

Newsletter ASLC n°5

JUIN 2016

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en juin.

40^{ème} session du Comité du patrimoine mondial, Istanbul

L'Assemblée générale du 8 juin a validé la participation de Benoît Cornu, Président de l'ASLC, à assister, en qualité d'observateur, à la 40^{ème} session du Comité du patrimoine mondial à Istanbul, où le dossier de candidature Le Corbusier sera examiné entre le 15 et le 17 juillet. Marc Petit (Vice-président ASLC, Firminy), David Valence (Secrétaire-adjoint ASLC, Saint-Dié-des-Vosges) et Dominique Claudius-Petit (Président de l'Association des Amis de Le Corbusier) feront également partie de la délégation. D'autres membres de l'ALSC seront à Istanbul, en accompagnement des délégations étrangères.

Une page Wikipedia a été spécialement créée afin de parler de la candidature. Elle sera publiée une fois l'annonce de l'inscription, et chacun pourra y apporter les éventuels ajouts/modifications des textes de son site le moment venu.

Un compte Twitter a également été créé afin d'annoncer l'inscription : @AssoSitesLeCorbusier

L'information sera également disponible sur notre page FB :

<https://www.facebook.com/siteslecorbusier>


Concernant la liste du comité de soutien global, il y a actuellement plus de 2000 soutiens à la candidature des œuvres de Le Corbusier au patrimoine mondial.

Evénements pour célébration inscription UNESCO

Les actions de célébration à Ronchamp ont été communiquées lors de l'AG du 8 juin à Paris. Vous êtes invités à communiquer à l'ASLC vos actions de promotion et de célébration dans le cadre de la candidature sur la Liste du patrimoine de l'UNESCO et de l'éventuelle inscription. L'ASLC en fera le relais sur le site internet et la page FB.

Pour rappel, ce qui a été acté pour célébrer communément l'inscription :

- **Conférence de presse le lundi 18 juillet ou le mardi 19 juillet**
- Accrochage des drapeaux des 7 pays sur les façades des mairies (ou des banderoles de petits drapeaux pour pavoiser la rue principale et/ou la rue qui conduit à votre site Le Corbusier)
- Impression des photos de chaque site sur bâche ou banderole pour ceux qui le souhaitent (envoyées par mail le 23/06/2016)
- Utilisation de la carte postale des sites en A3 (envoyée par mail le 14/06/2016)



Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
Twitter : @AssoSitesLeCorbusier
Soutenir la candidature : <http://goo.gl/4UZIYV>
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z

- Diffusion de la vidéo de présentation (envoyée par mail le 14/06/2016)
- La phrase d'accroche commune : « L'œuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne »

Photos en TIFF envoyées par la Fondation Le Corbusier

La Fondation Le Corbusier a transmis à l'ASLC une série de 17 photos (format TIFF) de chaque site candidat, afin que chacun puisse les imprimer sur bache/banderole s'il le souhaite. Pour les crédits, vous trouverez le nom des photographes à citer, sans faute, dans le nom des fichiers : CE pour Cemal Emden © FLC/ADAGP, OMG pour Olivier Martin-Gambier © FLC/ADAGP.

Elle a également transmis le visuel ci-dessous (par mail le 20/06/2016) à utiliser pour toute communication auprès de la presse sur les 17 sites.



© FLC/ADAGP/AONDH/De Prins/Emden/Kieslowsky/OMG, 2016

Communiqué de presse exposition-itinérante « Regard(s) sur Le Corbusier » à Marseille

Suite au concours de photographies « Regard(s) sur Le Corbusier » organisé par l'Association des Sites Le Corbusier, en partenariat avec la Fondation Le Corbusier, du 30 septembre au 31 décembre 2015, cette exposition itinérante circulera sur plusieurs sites Le Corbusier jusqu'à la fin de l'année 2017. Du 27 juin au 2 juillet, elle fait un détour sur le CUBE M pour faire découvrir ou re-découvrir la beauté des formes de cette architecture intemporelle, en partenariat avec l'Association Ô Corbu.

Cette exposition est destinée à promouvoir les résultats de ce concours, mais aussi la qualité et la diversité des autres clichés. Elle est entièrement financée par l'Association des Sites Le Corbusier, avec l'accord et le soutien des photographes participants.

L'exposition devrait ensuite être accrochée dans le hall de l'Unité d'habitation de Marseille jusqu'à fin août, l'organisation est en cours avec l'association des habitants.

Journée nationale des itinéraires culturels à Paris le 15 juin

Florence Xolin (Secrétaire-adjointe ASLC, Poissy) et Emeric Pinkowicz (Secrétaire ASLC, Boulogne-Billancourt) ont représenté l'ASLC à cette journée organisée par la Fédération française des Itinéraires culturels européens. Thème : « ITINÉRAIRES CULTURELS EUROPÉENS : COMMENT TRAVAILLER EN FRANCE EN 2016 ? »

Il est rappelé le lien entre le réseau des Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe et le réseau de la Fédération Française des Itinéraires Culturels Européens (FFICE). L'un n'exclut pas l'autre, au contraire, l'un complète l'autre, avec des échelles et des pouvoirs d'action différents.

Monsieur Christophe Voros, Président de la FFICE, a présenté les activités structurantes de la



Fédération en 2016 :

- Carte numérique : la FFICE travaille depuis 2014 sur une carte numérique des Itinéraires Culturels Européens. Cet outil unique permet de visualiser sur une même carte l'ensemble des Itinéraires Culturels Européens membres de la FFICE, en France ;
- Action auprès des députés français et européens pour faire reconnaître les Itinéraires Culturels Européens dans la loi française et les faire mieux connaître des députés français au Parlement Européen, notamment via l'Inter groupe « Développement du tourisme européen, patrimoine culturel, Chemins de Saint Jacques et autres itinéraires culturels européens » ;
- Sensibilisation des collectivités territoriales : la FFICE et les représentants des Itinéraires membres mènent, depuis plusieurs années, des actions conjointes dans différentes régions françaises. Il s'agit de faire connaître, dans un même territoire, l'ensemble des Itinéraires Culturels présents et de mutualiser les efforts d'action.

Monsieur Philippe-Denis Fée, Représentant du ministère de la Culture et de la Communication auprès de l'Accord Partiel Elargi sur les Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe est intervenu et a rappelé le fonctionnement de l'Accord Partiel Elargi (APE) des Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe, ainsi que les orientations de travail prises par le Conseil de Direction pour les trois prochaines années :

- extension du programme aux pays d'Europe centrale et orientale ;
- augmentation du nombre de pays contributeurs de l'APE ;
- augmentation de la visibilité et de la communication du programme ;
- modification et amélioration de la procédure d'évaluation et de réévaluation des Itinéraires culturels candidats et certifiés.

Autres interventions :

Introduction à la communication touristique adaptée aux Itinéraires Culturels Européens.

Présentation du programme Europe Créative et ses enjeux.

Training Academy des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe à Strasbourg le 22 juin

L'ASLC était présente mercredi 22 juin par l'intermédiaire de Leslie Mozdzan à la Training Academy 2016 (anciennement appelée « Université d'été »). Cette journée a permis de :

- Renforcer les liens avec les gestionnaires des itinéraires certifiés et candidats déjà rencontrés au Forum consultatif à Aranjuez et rencontrer de nouveaux partenaires (intérêt du réseau dans le réseau)
- Echanger avec le nouveau directeur de l'Institut européen des Itinéraires culturels, M. Stefano Dominioni

Le matin a été consacré aux diverses activités du Conseil de l'Europe (culture, jeunesse, éducation...) en synergie avec les activités des itinéraires culturels. Les itinéraires certifiés et candidats peuvent notamment participer gratuitement au programme « journées européennes du patrimoine » sur la plateforme communautaire www.europeanheritagedays.com pour augmenter leur visibilité. A voir dans quelle mesure l'ASLC peut y participer cette année ou l'année prochaine.

Les conclusions des ateliers de communication des deux jours précédents et la présentation du « kit de communication des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe » ont aussi été rendues (nouvelle campagne promotionnelle <http://culture-routes.net/fr/news/nouvelle-vid%C3%A9o-programme->





Association des sites
LE CORBUSIER

[des-itin%C3%A9raires-culturels-du-conseil-de-leurope](#) et nouvelles règles d'utilisation du logo).

Information importante : nous ne pouvons plus utiliser le logo « itinéraire culturel - candidat officiel » avant d'avoir officiellement déposé le deuxième dossier. Mais nous pouvons indiquer que notre itinéraire est dans un processus de déposer un dossier.

L'après-midi, une session dédiée aux Itinéraires culturels certifiés en cours d'évaluation et aux itinéraires candidats a eu lieu. La procédure de candidature et les modalités de présentation ont été rappelées ; pour notre part, notre dossier serait déposé en septembre 2017 pour un rendu au printemps 2018, le directeur nous a fortement encouragés en ce sens.

Benoît CORNU
Président de l'Association
des Sites Le Corbusier
1^{er} Adjoint à la Ville de Ronchamp



Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
Twitter : @AssoSitesLeCorbusier
Soutenir la candidature : <http://goo.gl/4UZIYV>
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z

Newsletter ASLC n°5

JUNE 2016

Dear Madam, Sir,

Please find below the ASLC's news in June.

40th session of the World Heritage Committee, Istanbul

The General Meeting of June 8th has validated the participation of Benoît Cornu, President of the ASLC, to attend as an observer at the 40th session of the World Heritage Committee in Istanbul, where the Le Corbusier application will be examined between July 15th and 17th. Marc Petit (ASLC's Vice-president, Firminy), David Valence (ASLC's Assistant Secretary, Saint-Dié-des-Vosges) and Dominique Claudius-Petit (President of the Association des Amis de Le Corbusier) will also be part of the delegation. Other members of the ASLC will be in Istanbul, accompanying the foreign delegations.

A Wikipedia page was created specifically to talk about the candidacy. It will be published after the announcement of inscription, and everyone will be able to make any additions/modifications of its site's text in due course.

A Twitter account has also been created to announce the inscription : @AssoSitesLeCorbusier
The information will also be available on our FB page: <https://www.facebook.com/siteslecorbusier>


Regarding the list of global support committee, there are currently more than 2,000 supporters to the nomination of Le Corbusier's works on the World Heritage List.

Events for UNESCO celebration

The celebratory actions in Ronchamp were communicated at the General Assembly on June 8th in Paris. You are invited to communicate to the ASLC your actions of promotion and celebration in the application framework and the possible inclusion on the World Heritage List. The ASLC will promote it on its website and FB page.

As a reminder, it was commonly decided these celebrating actions in case of inscription :

- **Press Conference on Monday, July 18th or July 19th**
- Hanging the flags of the seven countries on the facades of town halls (or banners of flags to decorate the main street and/or the street that leads to your Le Corbusier site)
- Printing pictures of each site on tarp or banner for those who wish (emailed on 23.06.2016)
- Use of the A3 postcard sites (emailed on 06.14.2016)
- Dissemination of the presentation video (sent by email on 14.06.2016)



Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
Twitter : @AssoSitesLeCorbusier
Soutenir la candidature : <http://goo.gl/4UZIYV>
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z

- The common motto to use "The Architectural Work of Le Corbusier, an outstanding contribution to the Modern Movement".

TIFF images sent by the Foundation Le Corbusier

The Foundation Le Corbusier sent to the ASLC a series of 17 images (TIFF format) of each candidate site, so everyone can print it on tarpaulin/banner if desired. For the copyrights, you will find the names of the photographers to quote in the name of the files : CE stands for Cemal Emden © FLC/ADAGP, OMG stands for Olivier Martin-Gambier © FLC/ADAGP.

They also sent the picture below (by email on 20.06.2016) to be used for any communication to the press on the 17 sites.



© FLC/ADAGP/AONDH/De Prins/Emden/Kieslowsky/OMG, 2016

Press Release for the itinerant exhibition "Look(s) on Le Corbusier" in Marseille

Following the photography contest "Look(s) on Le Corbusier" organized by the Association of Le Corbusier Sites, in partnership with the Foundation Le Corbusier, from September 30th to December 31 2015, this itinerant exhibition will travel to several Le Corbusier locations until the end of the year 2017. From June 27th to July 2nd, it can be seen in the CUBE M in Marseille and makes discover or re-discover the beauty of this timeless forms of architecture, in partnership with the association ÔCorbu.

This exhibition is designed to promote the awarded results of this photography competition, but also the quality and diversity of the other pictures. It is fully financed by the Association of Le Corbusier Sites, with the agreement and support of the participating photographers.

The exhibition should then be hung in the hall of the Unité d'habitation in Marseille until the end of August, the organization is in progress with the residents' association.

National Day of the European cultural routes in Paris on June 15th

Florence Xolin (ASLC's Assistant Secretary, Poissy) and Emeric Pinkowicz (ASLC's Secretary, Boulogne-Billancourt) represented the ASLC to this day organized by the French Federation of European Cultural Routes, around the theme: "EUROPEAN CULTURAL ROUTES : HOW TO WORK IN FRANCE IN 2016 ? "

It was recalled the link between the network of Cultural Routes of the Council of Europe and the network of the French Federation of European Cultural Routes (FFICE). The one does not exclude the other, on the contrary, one complements the other, with scales and different powers of action.



Mr. Christophe Voros, Chairman of the Board Office, presented the structuring activities of the Federation in 2016:

- Digital map: the FFICE is working since 2014 on a digital map of European Cultural Routes. This unique tool allows you to view on the same map all the European Cultural Routes members of the FFICE in France;
- Action towards French and European MPs to recognize the European Cultural Routes in French law and to increase awareness of the French Members of the European Parliament, notably via the Intergroup "Development of European tourism, cultural heritage, Chemins de Saint-Jacques and other European cultural routes";
- Awareness of the local authorities: the Board Office and the cultural routes' representatives members make joint actions in different French regions, since several years. This is to introduce, in the same territory, a wide range of Cultural Routes and pool action efforts.

Philippe-Denis Fée, Representative of the Ministry of Culture and Communication to the Enlarged Partial Agreement on Cultural Routes of the Council of Europe intervened and reminded the functioning of the Enlarged Partial Agreement (EPA) of Cultural Routes of the Council of Europe, as well as working guidelines adopted by the Board of Directors for the next three years:

- Extending the program to Central and Eastern Europe;
- Increase in EPA-contributing countries;
- Increased visibility and communication program;
- Modification and improvement of the process of assessment and reassessment of certified and candidate Cultural Routes.

Other interventions:

Introduction to Tourism Communication adapted to the European Cultural Routes.

Presentation of the Creative Europe program and its challenges.

Training Academy of the Cultural Routes of the Council of Europe in Strasbourg on June 22

The ASLC was present at the 2016 Training Academy (formerly called "Summer Seminar") on Wednesday, June 22, through Leslie Mozdan. It was the opportunity to :

- Strengthen the links with the managers of certified and candidate routes already met during the Advisory Forum in Aranjuez and meet new partners (network in network interest)
 - Exchange with the new director of the European Institute of Cultural Routes, Mr. Stefano Dominioni
- The morning was spent on various activities of the Council of Europe (culture, youth, education ...) in synergy with the Cultural routes' activities. For instance, certified and candidate routes can participate for free in the program "European Heritage Days" on the community platform www.europeanheritagedays.com to increase their visibility. We shall see how the ASLC can participate this year or next year.

The conclusions of the communication workshops of the previous two days and the presentation of the "Cultural Routes communication kit" were also made (new promotional campaign <http://www.culture-routes.net/news/new-video-council-europe-cultural-routes-programme> and new logo usage rules).

Important information : we can no longer use the logo "Cultural route - Official candidate" before having officially filed the second report. But we can say that our route is in the process of



Association des sites
LE CORBUSIER

application.

In the afternoon, there was a session dedicated to certified (under evaluation) and candidate Cultural routes. The application procedure and the way of presentation have been recalled; For our part, our record would be submitted in the end of September 2017 for a response in spring 2018, the director has strongly encouraged us in this direction.

Benoît CORNU
President of Le Corbusier Sites Association
First Deputy, City of Ronchamp



Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
Twitter : @AssoSitesLeCorbusier
Soutenir la candidature : <http://goo.gl/4UZIYV>
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z